



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2010 m. liepos 26 d. (30.07)
(OR. en)**

**11160/4/10
REV 4 ADD 1**

**Tarpinstitucinė byla:
2007/0152 (COD)**

**SOC 422
MIGR 61
CODEC 581
PARLNAT 56**

TARYBOS MOTYVŲ PAREIŠKIMAS

Dalykas: **2010 m. liepos 26 d. per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant, kad Europos Parlamentas ir Taryba priimtų Reglamentą, kuriuo išplečiamas Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 nuostatų taikymas įtraukiant trečiųjų šalių piliečius, kuriems jos dar netaikomos tik dėl jų pilietybės**

- Tarybos motyvų pareiškimas
- Tarybos priimta 2010 m. liepos 26 d.

I. IVADAS

2007 m. liepos 25 d. Komisija pateikė pirmiau minėtą pasiūlymą, kuriuo ketinama pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 859/2003 ir išplėsti Reglamento (EB) Nr. 883/2004 bei jo įgyvendinimo reglamento (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 987/2009) nuostatų taikymą įtraukiant trečiųjų šalių piliečius, kuriems jos dar netaikomos tik dėl jų pilietybės.

Pasiūlymas grindžiamas Sutarties 63 straipsnio 4 dalimi (vieningo sprendimo ir konsultavimosi procedūra). Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, dabar teisinis pagrindas yra Sutarties dėl ES veikimo 79 straipsnio 2 dalies b punktas (kvalifikuota balsų dauguma ir įprasta teisėkūros procedūra).

Europos Parlamentas pateikė nuomonę 2008 m. liepos 9 d. pagal konsultavimosi procedūrą. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, 2010 m. gegužės 5 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją¹, kurioje patvirtino savo poziciją, pagal įprastą teisėkūros procedūrą.

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas pateikė nuomonę 2008 m. sausio 16 d.

Po to, kai Parlamentas pateikė nuomonę po pirmojo svarstymo, Komisija nepateikė jokio oficialaus iš dalies pakeisto pasiūlymo.

Vadovaudamasi Sutarties dėl ES veikimo 294 straipsnio 5 dalimi, 2010 m. liepos 26 d. Taryba kvalifikuota balsų dauguma priėmė poziciją po pirmojo svarstymo.

Pagal Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Airija 2007 m. spalio 24 d. laišku pranešė apie savo ketinimą dalyvauti priimant ir taikant šį reglamentą.

¹ 2010 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Lisabonos sutarties įsigaliojimo poveikio šiuo metu vykdomoms tarpinstitucinėms sprendimų priėmimo procedūroms.

Pagal Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius ir nepažeidžiant minėto protokolo 4 straipsnio, Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį reglamentą, ir jis nėra jai privalomas ar taikomas.

Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą, ir jis nėra jai privalomas ar taikomas.

II. TIKSLAS

Tarybos reglamentu (EB) Nr. 859/2003 buvo išplėstas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 ir jo įgyvendinimo Reglamento (EEB) Nr. 574/72 nuostatų taikymas įtraukiant trečiųjų šalių piliečius. Pastarieji reglamentai buvo supaprastinti ir atnaujinti atitinkamai reglamentais (EB) Nr. 883/2004 ir Nr. 987/2009, kurie taikomi nuo 2010 m. gegužės 1 d.

Pasiūlymu dėl reglamento siekiama tokių pačių tikslų, kaip ir Reglamentu (EB) Nr. 859/2003, t. y. išplėsti galiojančių Bendrijos nuostatų dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo taikymo sritį įtraukiant trečiųjų šalių piliečius, kuriems šios nuostatos dar netaikomos tik dėl jų pilietybės.

Juo siekiama užtikrinti, kad trečiųjų šalių piliečiams būtų taikomos tokios pat socialinės apsaugos sistemų koordinavimo taisyklės, kaip ir tos, kurios taikomos ES piliečiams nuo reglamentų (EB) Nr. 883/2004 ir Nr. 987/2009 įsigaliojimo dienos. Tikslas – išvengti labai trikdančios padėties, kai individai ir šalių administracijos vadovaujasi dviem skirtingų taisyklių ir teisių, susijusių su valstybių narių socialinės apsaugos sistemų tarpusavio koordinavimu, rinkiniais.

III. TARYBOS POZICIJOS PO PIRMOJO SVARSTYMO ANALIZĖ

Europos Parlamentas priėmė du Komisijos pasiūlymo pakeitimus siekiant preambulę papildyti dviem naujomis konstatuojamosiomis dalimis (3a ir 6a), kad būtų pabrėžta vienodo požiūrio taikymo svarba.

Komisija debatų plenariniame posėdyje metu nurodė, kad ji galėtų pritarti šiems pakeitimams.

Taryba taip pat galėtų pritarti abiem pakeitimams (Tarybos pozicijos po pirmojo svarstymo 4 ir 7 konstatuojamosioms dalims).

Be to, Tarybos nuomone, buvo būtina patikslinti pasiūlymo 8 konstatuojamąją dalį (pozicijos po pirmojo svarstymo 10 konstatuojamoji dalis) nurodant, kad reglamentų (EB) Nr. 883/2004 ir Nr. 987/2009 nuostatų taikymas trečiųjų šalių piliečiams, kuriems jos dar netaikomos tik dėl jų pilietybės, nepažeidžia valstybių narių teisės atsisakyti suteikti, panaikinti arba atsisakyti pratęsti leidimą atvykti, būti, gyventi ar dirbti atitinkamoje valstybėje narėje pagal Bendrijos teisę.

Be to, Tarybos pozicijos po pirmojo svarstymo 13 konstatuojamojoje dalyje nurodoma, kad 1 straipsnyje išdėstyta sąlyga legaliai gyventi valstybės narės teritorijoje neturi poveikio teisėms, atsirandančioms taikant Reglamento (EB) Nr. 883/04 nuostatas dėl invalidumo, senatvės ar maitintojo netekimo pensijos, kurią viena ar daugiau valstybių narių moka trečiosios šalies piliečiui, kuris anksčiau atitiko šio reglamento sąlygas, arba maitintojo, kuriuo buvo toks trečiosios šalies pilietis, netekusiems asmenims.

Galiausiai Tarybos pozicijos po pirmojo svarstymo 17, 18 ir 19 konstatuojamosiose dalyse nurodoma Airijos, Jungtinės Karalystės ir Danijos pozicija dėl šio reglamento priėmimo ir taikymo.

Komisija pritarė Tarybos pozicijai po pirmojo svarstymo.

IV. IŠVADA

Tarybos nuomone, jos pozicijoje po pirmojo svarstymo dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo išplečiamas Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 nuostatų taikymas įtraukiant trečiųjų šalių piliečius, kuriems jos dar netaikomos tik dėl jų pilietybės, pateikiamas subalansuotas požiūris siekiant užtikrinti vienodo požiūrio taikymą trečiųjų šalių piliečiams, kurie legaliai gyvena Europos Sąjungos teritorijoje, ir jų nediskriminavimą.

Taryba tikisi konstruktyvios diskusijos su Europos Parlamentu siekiant galutinio susitarimo dėl šio svarbaus reglamento.
